

Ron Epstein-Mil  
Traduit de l'allemand par Marielle Larré  
Photographies de Michael Richter

# Les synagogues de Suisse

Construire entre émancipation,  
assimilation et acculturation

Éditions Alphil

# Table des matières

Préambule .....	9
Avant-propos .....	10

## PARTIE I

### DONNÉES DE BASE ET ASPECTS GÉNÉRAUX

Introduction .....	15
Les conditions imposées par la liturgie.....	19
Les synonymes du mot « synagogue » .....	20
L'organisation de l'espace.....	22
Éléments architectoniques .....	25
Bima et Aron Ha Kodesh .....	25
Les places de synagogue.....	28
Séparation des hommes et des femmes .....	30
Lumière, chandeliers et fenêtres.....	32
Fresques, épigraphes et symboles .....	35
Petite digression : la synagogue comme patrie.....	41
Le mouvement réformé .....	43
Le sermon et la chaire.....	43
Orgue et harmonium .....	44
Habits sacerdotaux et troncs.....	46
Synagogue et nation .....	49
Le contexte international.....	52
Les concours d'architecture .....	54
Le financement des édifices .....	56
Les architectes.....	59
Les architectes juifs.....	60
Le rôle de Gottfried Semper.....	63
Plan centré ou nef longitudinale.....	66
Les synagogues à coupole .....	68
Entre fonctionnalité et représentativité .....	70
La question du style.....	72
La réception, du point de vue juif et non juif.....	76
Conclusions : émancipation, assimilation, acculturation .....	79

**PARTIE II**  
**LES SYNAGOGUES**

<b>Lengnau et Endingen</b> .....	87
Johann Caspar Ulrich.....	87
Lengnau (1750) .....	88
Endingen (1764).....	90
Le contexte historique entourant la construction des bâtiments suivants .....	93
Lengnau (1847) .....	94
La cérémonie d'inauguration.....	96
Ferdinand Stadler.....	98
Le bâtiment.....	99
Endingen (1852).....	101
Joseph Caspar Jeuch.....	102
Le bâtiment.....	103
Conclusions .....	106
<b>Genève – Beth Yaacov (1859)</b> .....	109
Jean-Henri Bachofen.....	110
Le bâtiment.....	110
Développement du projet .....	112
<b>Genève – Hekhal Haness (1972)</b> .....	115
<b>Genève – La synagogue de la Communauté Israélite Libérale de Genève, GIL (2010)</b> .....	118
<b>Avenches (1865-1957)</b> .....	123
La communauté d'Avenches.....	124
Le bâtiment.....	125
<b>Bâle – Unterer Heuberg (1850)</b> .....	129
<b>Bâle – Leimenstrasse (1868)</b> .....	131
Hermann Gauss .....	131
Le développement du projet.....	132
Le bâtiment.....	134
La cérémonie d'inauguration.....	138
L'agrandissement de Paul Reber (1892) .....	139
<b>Bâle – Petite synagogue (1909)</b> .....	145
Fritz Stehlin-Bavier .....	145
Le projet .....	145
Transformations ultérieures de la synagogue de la Leimenstrasse.....	146
<b>Bâle – Ahornstrasse (1929)</b> .....	151

<b>Porrentruy (1874-1983)</b> .....	155
Historique.....	156
Le bâtiment.....	158
<b>Saint-Gall – Frongartenstrasse (1881)</b> .....	163
Histoire antérieure .....	164
Les architectes Chiodera et Tschudy .....	166
Le projet de construction .....	167
Le bâtiment.....	169
<b>Saint-Gall – Kapellenstrasse (1919)</b> .....	173
Anton Aberle.....	173
Le bâtiment.....	174
<b>Bienne (1883)</b> .....	177
Les architectes Frey et Haag .....	178
Le bâtiment.....	179
<b>Zurich – Löwenstrasse (1884)</b> .....	183
La communauté.....	183
Le projet .....	184
La cérémonie d’inauguration.....	186
L’architecture de la synagogue.....	189
<b>Les bâtiments et les projets de la ICZ (1899-1993)</b> .....	193
Le projet de Karl Moser pour la ICZ, à la Freigutstrasse (1921) .....	194
Le projet de Henauer et Witschi (1925) pour la Nüscherstrasse.....	195
Le concours de la ICZ « Im Venedigli » (1930).....	198
Les rénovations de la synagogue de la Löwenstrasse (1936, 1952, 1993) .....	203
<b>Zurich – Freigutstrasse (1924)</b> .....	205
La communauté.....	205
Le concours.....	206
Les architectes .....	208
Le projet de la Gerechtigkeitsgasse .....	209
Le bâtiment.....	211
<b>Zurich – Erikastrasse (1960)</b> .....	215
La communauté.....	215
Le bâtiment.....	216
<b>Baden (1913)</b> .....	219
Le projet de Robert Moser pour une synagogue à Baden (1872) .....	219
La synagogue de Baden (1913).....	221
Les architectes .....	223

Le bâtiment.....	224
L'inauguration .....	224
Continuité des constructions de synagogues orthodoxes en Suisse.....	225
<b>La Chaux-de-Fonds (1896)</b> .....	227
La synagogue de la rue de la Serre (1863).....	228
Le projet de Sylvius Pittet (1883) .....	228
La synagogue de la rue du Parc (1896) .....	230
Richard Kuder .....	231
Le bâtiment.....	232
L'inauguration .....	233
<b>Fribourg (1905)</b> .....	235
Le bâtiment.....	235
<b>Berne (1906)</b> .....	239
La synagogue de la Anatomiegasse (1855) .....	240
La synagogue de la Kapellenstrasse (1906).....	242
Les architectes Eduard Rybi, père et fils.....	244
Le projet .....	244
<b>Lausanne (1910)</b> .....	251
Daniel Iffla Osiris .....	251
L'histoire de la communauté .....	252
Les architectes .....	253
La réunion de Paris et la question du modèle .....	254
Le bâtiment.....	257
L'inauguration de la synagogue .....	258
<b>Delémont (1911)</b> .....	261
L'architecte Arthur Roos .....	264
Le bâtiment.....	264
<b>Lucerne (1912)</b> .....	267
Le bâtiment.....	270
Max Seckbach.....	272
La cérémonie d'inauguration.....	274
<b>Vevey (1954)</b> .....	277
<b>Lugano (1959)</b> .....	281
<b>Lieux de prière</b> .....	284
Saint-Imier.....	284
Yverdon .....	285
Soleure.....	285

Liestal .....	287
Bremgarten .....	288
Kreuzlingen et Diessenhofen .....	288
Diessenhofen.....	288
Kreuzlingen.....	290
Winterthour.....	290
Zurich – Jüdische Liberale Gemeinde Or Chadasch.....	291

## ANNEXES

<b>Tableau synoptique : les synagogues construites et projetées en Suisse .....</b>	<b>295</b>
<b>Abréviations.....</b>	<b>297</b>
<b>Bibliographie .....</b>	<b>298</b>
<b>Index des archives.....</b>	<b>304</b>
<b>Remerciements .....</b>	<b>306</b>
<b>Crédits photographiques .....</b>	<b>307</b>